

Specifications	GB
Rated operating distance (S_v)	Reference target: 1 mm metal rolled finish. EAD04: 100 x 100 mm EAD09, 22: 200 x 200 mm EAD35: 400 x 400 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 1500 mm 350 - 3500 mm
UA18EAD04... UA18EAD09... UA18EAD15... UA30EAD35...	
Blind zone	UA18EAD04... ≤ 50 mm UA18EAD09... ≤ 100 mm UA18EAD15... ≤ 200 mm UA30EAD35... ≤ 350 mm
Beam angle	UA18EAD04... ±10° UA18EAD09... ±7° UA18EAD15... ±7° UA30EAD35... ±7°
Sensitivity	Push-button P1 (longest setpoint) P2 (shortest setpoint)
Rated operational voltage (U_b)	12 (15) to 30 VDC (ripple included)
No-load supply current (I₀)	UA18EAD04... ≤ 45 mA @ U _b max UA18EAD09... ≤ 45 mA @ U _b max UA18EAD15... ≤ 50 mA @ U _b max UA30EAD35... ≤ 50 mA @ U _b max
Output current continuous (I_b)	Max. load capacity 100 nF UL508 specification UA30EAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Output analog output	NG.. or PG.. types 4 to 20 mA (Load ≤ 500 Ω) NK.. or PK.. types 0 to 10 VDC (Load ≥ 3 kΩ)
Protection	Digital output Short-circuit, overvoltage and reverse polarity Supply Overvoltage and reverse polarity Analogue output Overvoltage
Environment	Installation category III (IEC 60664/60664A; 60947-1) 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Degree of protection IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Ambient temperature	Operating (UA18) -20° to +60°C (-4° to +140°F) Operating (UA30) -20° to +70°C (-4° to +158°F) Storage (UA18 + UA30) -35° to +70°C (-31° to +158°F)
Tightening torque	UA18 ≤ 50 Nm UA30 ≤ 100 Nm

Technische Daten	D
Nennreichweite (S_v)	Referenzziel: 1 mm Walzmetalloberfläche. EAD04: 100 x 100 mm EAD09, 22: 200 x 200 mm EAD35: 400 x 400 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 1500 mm 350 - 3500 mm
UA18EAD04... UA18EAD09... UA18EAD15... UA30EAD35...	
Blindbereich	UA18EAD04... ≤ 50 mm UA18EAD09... ≤ 100 mm UA18EAD15... ≤ 200 mm UA30EAD35... ≤ 350 mm
Öffnungswinkel der Schallkeule	UA18EAD04... ±10° UA18EAD09... ±7° UA18EAD15... ±7° UA30EAD35... ±7°
Einstellungen der Schaltpunkte	Mit teach in Taste P1 (maximale Entfernung) P2 (minimale Entfernung)
Nennbetriebsspannung (U_b)	12 (15) bis 30 VDC (inklusive Restwelligkeit)
Leerlaufstrom (I₀)	UA18EAD04... ≤ 45 mA bei U _b max UA18EAD09... ≤ 45 mA bei U _b max UA18EAD15... ≤ 50 mA bei U _b max UA30EAD35... ≤ 50 mA bei U _b max
Kontinuierlicher Ausgangsstrom (I_b)	Max. Lastkapazität 100 nF UL508-Spezifikation UA30EAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Analogausgang	NG..- und PG..-Typen 4 bis 20 mA (Last ≤ 500 Ω) NK..- und PK..-Typen 0 bis 10 VDC (Last ≥ 3 kΩ)
Schutz	Transistorausgang Kurzschluss, Überspannung und Verpolung Versorgungsspannung Überspannung und Verpolung Analogausgang Überspannung
Umgebung	Überspannungskategorie III (IEC 60664/60664A; 60947-1) 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Verschmutzungsgrad IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Umgebungstemperatur	Betrieb (UA18) -20 bis +60 °C Betrieb (UA30) -20 bis +70 °C Lagerung (UA18 + UA30) -35 bis +70 °C
Anzugsdrehmoment	UA18 ≤ 50 Nm UA30 ≤ 100 Nm

Caractéristiques	F
Distance nominale de fonctionnement (S_v)	Cible de référence : 1 mm en métal laminé. EAD04: 100 x 100 mm EAD09, 22: 200 x 200 mm EAD35: 400 x 400 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 1500 mm 350 - 3500 mm
UA18EAD04... UA18EAD09... UA18EAD15... UA30EAD35...	
Zone aveugle	UA18EAD04... ≤ 50 mm UA18EAD09... ≤ 100 mm UA18EAD15... ≤ 200 mm UA30EAD35... ≤ 350 mm
Angle de détection	UA18EAD04... ±10° UA18EAD09... ±7° UA18EAD15... ±7° UA30EAD35... ±7°
Sensibilité	Bouton-poussoir P1 (consigne de la distance la plus longue) P2 (consigne de la distance la plus courte)
Tension nominale de fonctionnement (U_b)	12 (15) à 30 Vcc (ondulation incluse)
Courant d'alimentation à vide (I₀)	UA18EAD04... ≤ 45 mA @ U _b maxi UA18EAD09... ≤ 45 mA @ U _b maxi UA18EAD15... ≤ 50 mA @ U _b maxi UA30EAD35... ≤ 50 mA @ U _b maxi
Courant de sortie (I_b)	Capacité de charge 100 nF Norme UL508 UA30EAD35... ≤ 500 mA maxi ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Sortie analogique	Types NG.. ou PG.. 4 à 20 mA (Charge ≤ 500 Ω) Types NK.. ou PK.. 0 à 10 Vcc (Charge ≥ 3 kΩ)
Protection	Sortie numérique polarité inverse Court-circuit, surtension et surtension et polarité inverse Sortie analogique Surtension
Environnement	Catégorie d'installation III (IEC 60664/60664A; 60947-1) 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Degré de pollution IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Température ambiante	En fonctionnement (UA18) -20° à +60°C En fonctionnement (UA30) -20° à +70°C Stockage (UA18 + UA30) -35° à +70°C
Couple de serrage	UA18 ≤ 50 Nm UA30 ≤ 100 Nm

Especificaciones	E
Distancia nominal de funcionamiento (S_v)	Objetivo de referencia: Acabado metálico enroldado de 1 mm. EAD04: 100 x 100 mm EAD09, 22: 200 x 200 mm EAD35: 400 x 400 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 1500 mm 350 - 3500 mm
UA18EAD04... UA18EAD09... UA18EAD15... UA30EAD35...	
Zona ciega	UA18EAD04... ≤ 50 mm UA18EAD09... ≤ 100 mm UA18EAD15... ≤ 200 mm UA30EAD35... ≤ 350 mm
Angulo de haz	UA18EAD04... ±10° UA18EAD09... ±7° UA18EAD15... ±7° UA30EAD35... ±7°
Sensibilidad	Pulsador P1 (valor de consigna más largo) P2 (valor de consigna más corto)
Tensión de funcionamiento nominal (U_b)	de 12 (15) a 30 V CC (ondulación incluida)
Intensidad de alimentación sin carga (I₀)	UA18EAD04... ≤ 45 mA @ U _b máx. UA18EAD09... ≤ 45 mA @ U _b máx. UA18EAD15... ≤ 50 mA @ U _b máx. UA30EAD35... ≤ 50 mA @ U _b máx.
Intensidad de salida (I_b)	Capacidad de carga máx. 100 nF Especificación UL508 UA30EAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Salida analógica de salida	Modelos NG.. o PG.. de 4 a 20 mA (Carga ≤ 500 Ω) de 0 a 10 V CC (Carga ≥ 3 kΩ)
Modelos NK.. o PK..	
Protección	Salida digital Cortocircuitos, sobreten-sión y polaridad inversa Alimentación Sobretensión y polaridad inversa Salida analógica Sobretensión
Entorno	Categoría de instalación III (IEC 60664/60664A; 60947-1) 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Nivel de contaminación IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Temperatura ambiente	De funcionamiento (UA18) de -20° a +60°C De funcionamiento (UA30) de -20° a +70°C De almacenamiento (UA18+30) de -35° a +70°C
Par de apriete	UA18 ≤ 50 Nm UA30 ≤ 100 Nm

Specifiche	I
Distanza di funzionamento stimata (S_v)	Obiettivo di riferimento: finitura di metallo laminato da 1 mm. EAD04: 100 x 100 mm EAD09, 22: 200 x 200 mm EAD35: 400 x 400 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 1500 mm 350 - 3500 mm
UA18EAD04... UA18EAD09... UA18EAD15... UA30EAD35...	
Zona cieca	UA18EAD04... ≤ 50 mm UA18EAD09... ≤ 100 mm UA18EAD15... ≤ 200 mm UA30EAD35... ≤ 350 mm
Angolo di apertura fascio	UA18EAD04... ±10° UA18EAD09... ±7° UA18EAD15... ±7° UA30EAD35... ±7°
Sensibilità	Pulsante P1 (soglia più lunga) P2 (soglia più corta)
Tensione di funzionamento stimata (U_b)	da 12 (15) a 30 Vcc (ondulazione residua inclusa)
Corrente di alimentazione senza carico (I₀)	UA18EAD04... ≤ 45 mA @ U _b max UA18EAD09... ≤ 45 mA @ U _b max UA18EAD15... ≤ 50 mA @ U _b max UA30EAD35... ≤ 50 mA @ U _b max
Corrente di uscita (I_b)	Massima capacità di carico 100 nF Specifica UL508 UA30EAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Uscita analogica di uscita	Tipi NG.. o PG.. da 4 a 20 mA (Carico ≤ 500 Ω) da 0 a 10 Vcc (Carico ≥ 3 kΩ)
Tipi NK.. o PK..	
Protezione	Uscita digitale corto circuito, sovratensione e inversione di polarità Alimentazione Sovratensione e inversione di polarità Uscita analogica Sovratensione
Ambiente	Categoria d'installazione III (IEC 60664/60664A; 60947-1) 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Grado di inquinamento IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Temperatura ambiente	funzionamento (UA18) da -20° a +60°C funzionamento (UA30) da -20° a +70°C di stoccaggio (UA18 + UA30) da -35° a +70°C
Coppia torcente	UA18 ≤ 50 Nm UA30 ≤ 100 Nm

Specificationer	DK
Nominal tæstefstand (S_v)	Referencemål: 1 mm valset metaloverflade EAD04: 100 x 100 mm EAD09, 22: 200 x 200 mm EAD35: 400 x 400 mm 50 - 400 mm 100 - 900 mm 200 - 1500 mm 350 - 3500 mm
UA18EAD04... UA18EAD09... UA18EAD15... UA30EAD35...	
Blind zone	UA18EAD04... ≤ 50 mm UA18EAD09... ≤ 100 mm UA18EAD15... ≤ 200 mm UA30EAD35... ≤ 350 mm
Udstrålingsvinkel	UA18EAD04... ±10° UA18EAD09... ±7° UA18EAD15... ±7° UA30EAD35... ±7°
Følsomhed	Trykknop P1 (længste indstillingspunkt) P2 (korteste indstillingspunkt)
Nom. forsyningsspænding (U_b)	12 (15) til 30 VDC (inkl. ripple)
Ubelastet strømforbrug (I₀)	UA18EAD04... ≤ 45 mA ved U _b maks UA18EAD09... ≤ 45 mA ved U _b maks UA18EAD15... ≤ 50 mA ved U _b maks UA30EAD35... ≤ 50 mA ved U _b maks
Kontinuerlig udgangseffekt (I_b)	Max. load capacity 100 nF UL508 specification UA30EAD35... ≤ 500 mA ≤ 100 mA ≤ 100 mA
Analog udgang	NG.. eller PG.. typer 4 til 20 mA (Belastning ≤ 500 Ω) 0 til 10 VDC (Belastning ≥ 3 kΩ) NK.. eller PK.. typer
Beskyttelse	Digital udgang Kortslutning, overspænding og omvendt polaritet Forsyning Overspænding og omvendt polaritet Analog udgang Overspænding
Ydre forhold	Installationskategori III (IEC 60664/60664A; 60947-1) 3 (IEC 60664/60664A; 60947-1) Tæthedegrad IP67 (IEC 60529; 60947-1)
Omgivende temperatur	Drift (UA18) -20° til +60°C Drift (UA30) -20° til +70°C Lager (UA18 + UA30) -35° til +70°C
Tilspændingsmoment	UA18 ≤ 50 Nm UA30 ≤ 100 Nm

Ultrasonic
UA18EAD / UA30EAD
Ultraschall / Détecteur à ultrasons / Ultrasonidos / Sensori ad ultrasuoni / Ultrasonisk

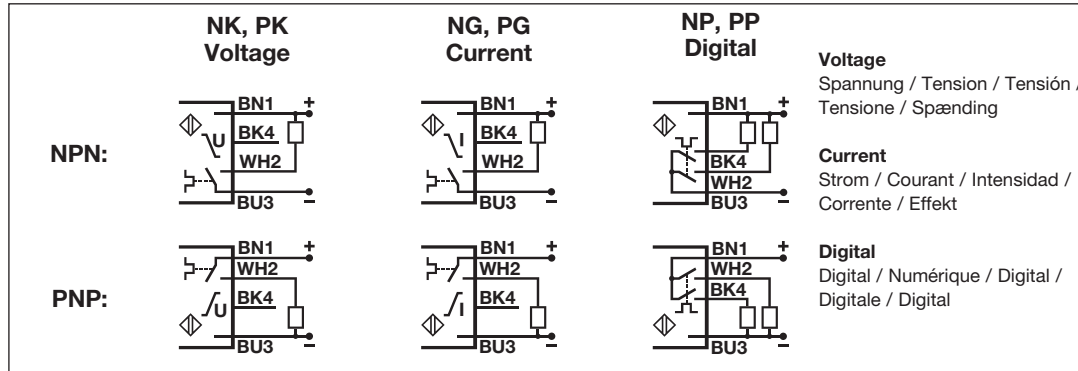
Diffuse, Digital and Analogue Output
Taster, analog- und digitalausgang / Réflexion direct-objet, sortie analogique et numérique / Detección directa, salida analógica y digital / Riflessione, uscita analogica e digitale / Diffus, analog og digital udgang

4 - 20 mA / 0 - 10 V / PNP / NPN

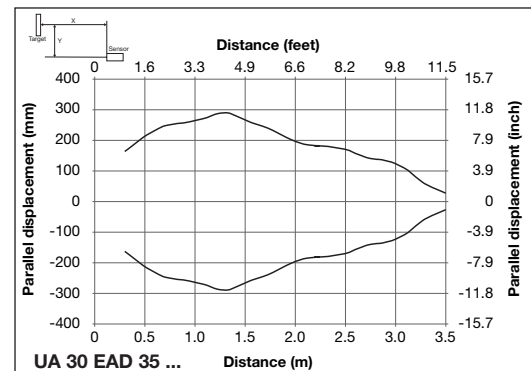
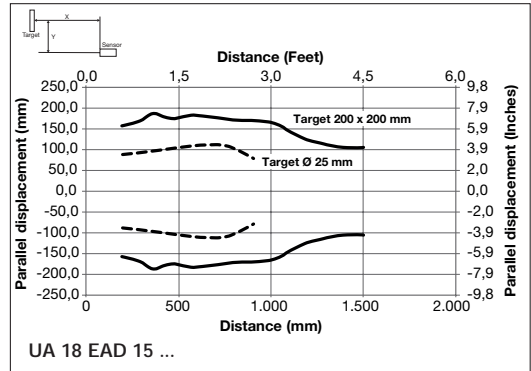
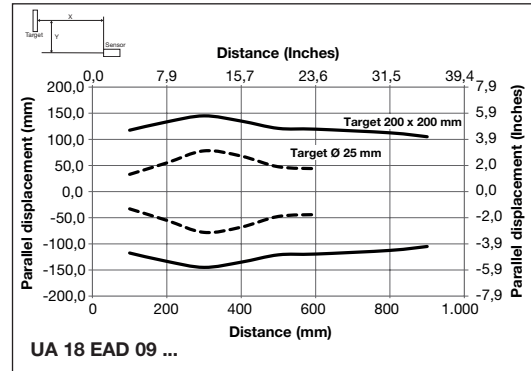
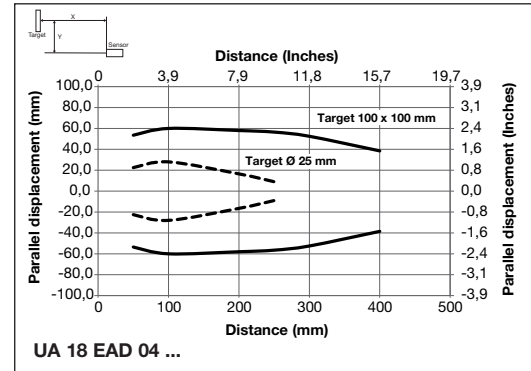
User Manual
Bedienungsanleitung / Manuel de l'utilisateur / Manual del Usuario / Manuale d'istruzione / Brugerhåndbog

CARLO GAVAZZI

Wiring Diagram
Schaltbild / Schéma de Câblage / Diagrama de Conexiones / Collegamenti Elettrici / Forbindelsesdiagram



Detection Range
Erfassungsbereich / Distance de détection / Distancia de detección / Distanza di attivazione / Tæstefstand



Parrallel Displacement / Parallelschiebung / Déplacement parallèle / Desplazamiento paralelo / Disallineamento paralelo / Parallel displacement
Distance / Entfernung / Distance / Distancia / Distanza / Distanze
Inches / Zoll / Pouces / Pulgadas / Pollici / Tommer
Feet / Fuß / Pieds / Pies / Piedi / Fod

Installation Hints / Installationshinweise / Conseils d'Installation / Normas de Instalación / Consigli per l'Installazione / Installationsråd og -vink

<i>To avoid interference from inductive voltage/current peaks, separate the prox. switch power cables from any other power cables, e.g. motor, contactor or solenoid cables</i>	<i>Relief of cable strain</i> The cable should not be pulled	<i>Protection of the sensing face</i> A proximity switch should not serve as mechanical stop	<i>Switch mounted on mobile carrier</i> Any repetitive flexing of the cable should be avoided
<i>Um Störungen durch induktive Spannungs-/Stromspitzen zu vermeiden, Kabel der Näherungsschalter getrennt von anderen stromführenden Kabeln halten</i>	<i>Schutz vor Überdehnung des Kabels</i> Nicht am Kabel ziehen	<i>Schutz der Sensorfläche des Schalters</i> Näherungsschalter nicht als mecha-nischen Anschlag verwenden	<i>Mobiler Näherungsschalter</i> Wiederholtes Biegen des Kabels vermeiden
<i>Pour éviter les interférences issues des pics de tension et/ou des courants inductifs, veiller à toujours faire cheminer séparément les câbles d'alimentation des détecteurs de proximité et les câbles d'alimentation des moteurs, contacts ou solénoïdes</i>	<i>Tension des câbles</i> Éviter toute contrainte en traction du câble	<i>Protection de la face de détection du détecteur</i> Ne jamais utiliser un détecteur de proximité en tant que butée mécanique	<i>Détecteur monté sur support mobile</i> Éviter toute répétition de courbure dans le cheminement du câble
<i>Para evitar interferencias de tensión inductiva/picos de intensidad se deben separar los cables del sensor del resto de los cables de alimentación tales como cables de motor, contactores o solenoides</i>	<i>Alivio de la tensión del cable</i> No se debe tirar del cable	<i>Protección de la cara de detección</i> Un sensor de proximidad nunca debe funcionar como tope mecánico	<i>Conector montado sobre portadora móvil</i> Evitar doblar el cable repetidas veces
<i>Al fine di evitare interferenze di tipo elettrico, separare i cavi di alimentazione del sensore di prossimità dai cavi di potenza</i>	<i>Posizione del cavo</i> Il cavo non deve essere teso	<i>Protezione della parte sensibile del sensore</i> I sensori di prossimità non devono essere usati per bloccaggi meccanici	<i>Sensore installato su pedana mobile</i> Evitare qualsiasi flessione ripetuta del cavo
<i>For at undgå støjindflydelse fra induktive strøm-/spændingsspidser skal afstandskabel adskilles fra andre kraftkabler, f.eks. fra motorer, transformatorer og magnet-ventiler</i>	<i>Aftastning af kabel</i> Der bør ikke trækkes i kablet	<i>Beskyttelse af følerens tæsteflade</i> Sensoren bør ikke anvendes som mekanisk stop	<i>Aftaster monteret på bevægeligt underlag</i> Gentagne bøjninger af kablet bør undgås

